

## Treviso II

**Dokumentacja techniczna**  
Piecze kominkowe

**PL**

# Wstęp

**Dziękujemy serdecznie za zakupienie naszego wyrobu!**

Opis urządzenia grzewczego zapoznaje szczegółowo z konstrukcją, specyfikacją techniczną i obsługą urządzenia grzewczego. Zalecamy dokładne zapoznanie się z tymi danymi. Pomoże to uniknąć ewentualnych błędów podczas właściwego montażu i obsługi.

**Szczegółowe** warunki instalacji i obsługi można znaleźć w Instrukcji ogólnej obsługi (część dostawy).

## Uwagi w tekście

PL



Najważniejsze są uwagi oznaczone napisem **OSTRZEŻENIE**. Uwagi oznaczone napisem **OSTRZEŻENIE** zwracają uwagę na **poważne niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia grzewczego lub zranienia**.



Uwaga oznaczona napisem **Uwaga** zwraca uwagę na możliwe uszkodzenie urządzenia grzewczego.



Uwaga oznaczona napisem **Ważne** zwraca uwagę na informacje ważne dla eksploatacji urządzenia grzewczego.



Uwaga jako taka zwraca uwagę zupełnie ogólnie na informacje ważne dla eksploatacji urządzenia grzewczego.

# Contents

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Specyfikacja techniczna .....</b>           | <b>1</b>  |
| <b>2. Opis techniczny .....</b>                   | <b>2</b>  |
| <b>3. Lista części zamiennych .....</b>           | <b>3</b>  |
| 3.1. Rysunek eksplozyjny modelu.....              | 3         |
| 3.2. Detail A1 .....                              | 5         |
| <b>4. Schemat wymiarowy .....</b>                 | <b>6</b>  |
| <b>5. Montaż kolana odciagu spalin .....</b>      | <b>7</b>  |
| <b>6. Pęknięcia włosowate szkliva.....</b>        | <b>8</b>  |
| <b>7. Montaż wymiennika ciepłowodnego .....</b>   | <b>9</b>  |
| <b>8. Demontaż wymiennika ciepłowodnego .....</b> | <b>17</b> |



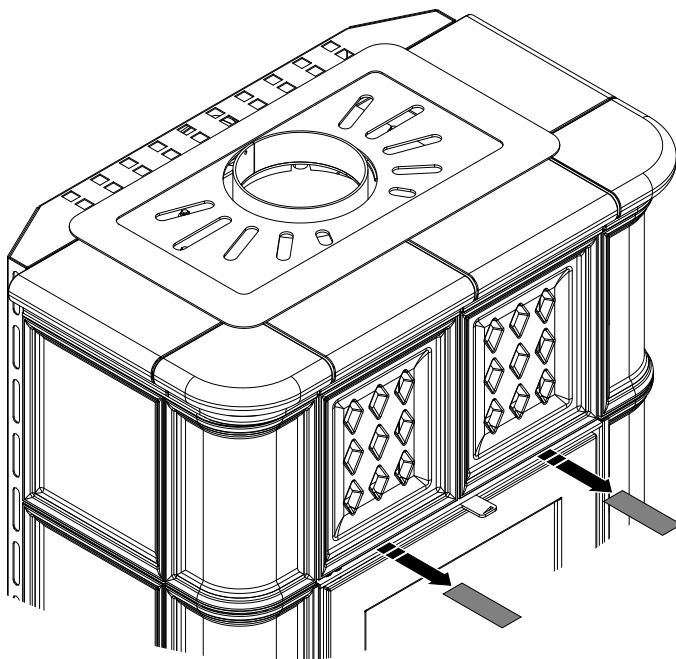
## **WARNING**

---

### **Usunięcie podkładek dystansowych**

Podkładki dystansowe, które są umieszczone na przedniej stronie pieca (patrz rys.), muszą zostać przed oddaniem pieca do użytku usunięte!

---



# 1. Specyfikacja techniczna

## Odpowiedni opał:

W kwestii stosowania odpowiedniego opału należy przeczytać rozdział **2.2 Opał** w Instrukcji ogólnej obsługi.

## Prawidłowe użytkowanie:

Prawidłowe i bezpieczne użytkowanie pieca kominkowego jest opisane w rozdziałach: **2. Opis procesu spalania** i **5. Instrukcja obsługi** w Instrukcji ogólnej obsługi.

## Zalecenia dotyczące obsługi reżimu procesu spalania

| Opał             |                                                                                   | Moc urządzenia grzewczego | Ilość opału  | Powietrze pierwotne | Powietrze wtórne | Powietrze trzeciorzędowe |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|---------------------|------------------|--------------------------|
| Polana           |  | 100%                      | 2,3 kg/godz. | otwarte 5%          | otwarte 70%      | nieregulowane            |
| Polana           |                                                                                   | 33%                       | 0,8 kg/godz. | otwarte 5%          | otwarte 30%      | nieregulowane            |
| Brykiety węglowe |  | 100%                      | 1,7 kg/godz. | otwarte 50%         | otwarte 50%      | nieregulowane            |
| Brykiety węglowe |                                                                                   | 33%                       | 0,6 kg/godz. | otwarte 30%         | otwarte 30%      | nieregulowane            |

## Dane techniczne

|                                                    | Polana                   | Brykiety węglowe       |
|----------------------------------------------------|--------------------------|------------------------|
| Uzyskana moc cieplna (100%)                        | 8,2 kW                   | 8,2 kW                 |
| Moc cieplna znamionowa                             | 8 kW                     | 8 kW                   |
| Moc cieplna obniżona (33%)                         | 2,7 kW                   | 2,7 kW                 |
| Masztymalna dawka opału do dorzucenia              | 2,3 kg/godz.             | 1,7 kg/godz.           |
| Średnia temperatura spalin za króćcem odpr. spalin | 349 °C                   | 345 °C                 |
| Przepływ masowy suchych spalin                     | 5,6 g/s                  | 4,9 g/s                |
| Sprawność energetyczna                             | 80,5 %                   | 82,2 %                 |
| Stężenie średnie CO <sub>2</sub>                   | 12 %                     | 12,4 %                 |
| Stężenie CO w spalinach przy 13% O <sub>2</sub>    | 987 mg/Nm <sup>3</sup>   | 827 mg/Nm <sup>3</sup> |
| Pył przy 13% O <sub>2</sub>                        | 34 mg/Nm <sup>3</sup>    | 35 mg/Nm <sup>3</sup>  |
| Ilość powietrza do spalania przy mocy znamionowej  | 15 m <sup>3</sup> /godz. | —                      |
| Testowano wg ČSN EN 13240:2002/A2:2005             |                          |                        |

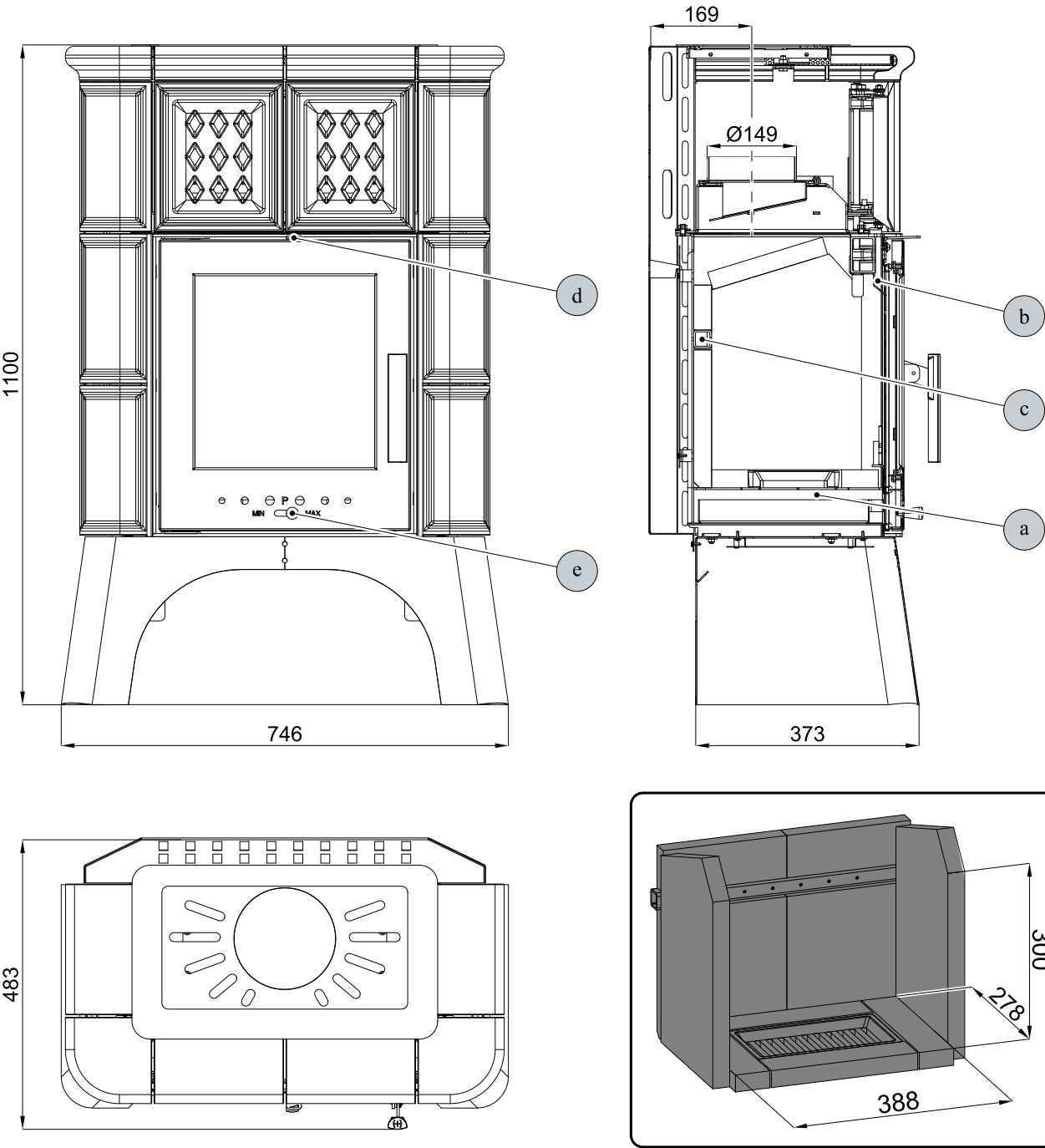
## Informacje techniczne

|                                                        |                        |
|--------------------------------------------------------|------------------------|
| Wysokość                                               | 1100 mm                |
| Szerokość                                              | 746 mm                 |
| Głębokość                                              | 483 mm                 |
| Masa                                                   | 142 kg                 |
| Średnica przewodu dymnego                              | 150 mm                 |
| Minimalny ciąg kominowy w króćcu odprowadzenia spalin  | 12 Pa                  |
| Zdolność grzewcza (średnie straty ciepłne) przy 8,2 kW | cca 148 m <sup>3</sup> |
| Regulowana moc                                         | 2,7 – 8,2 kW           |

# 2. Opis techniczny

Opis techniczny

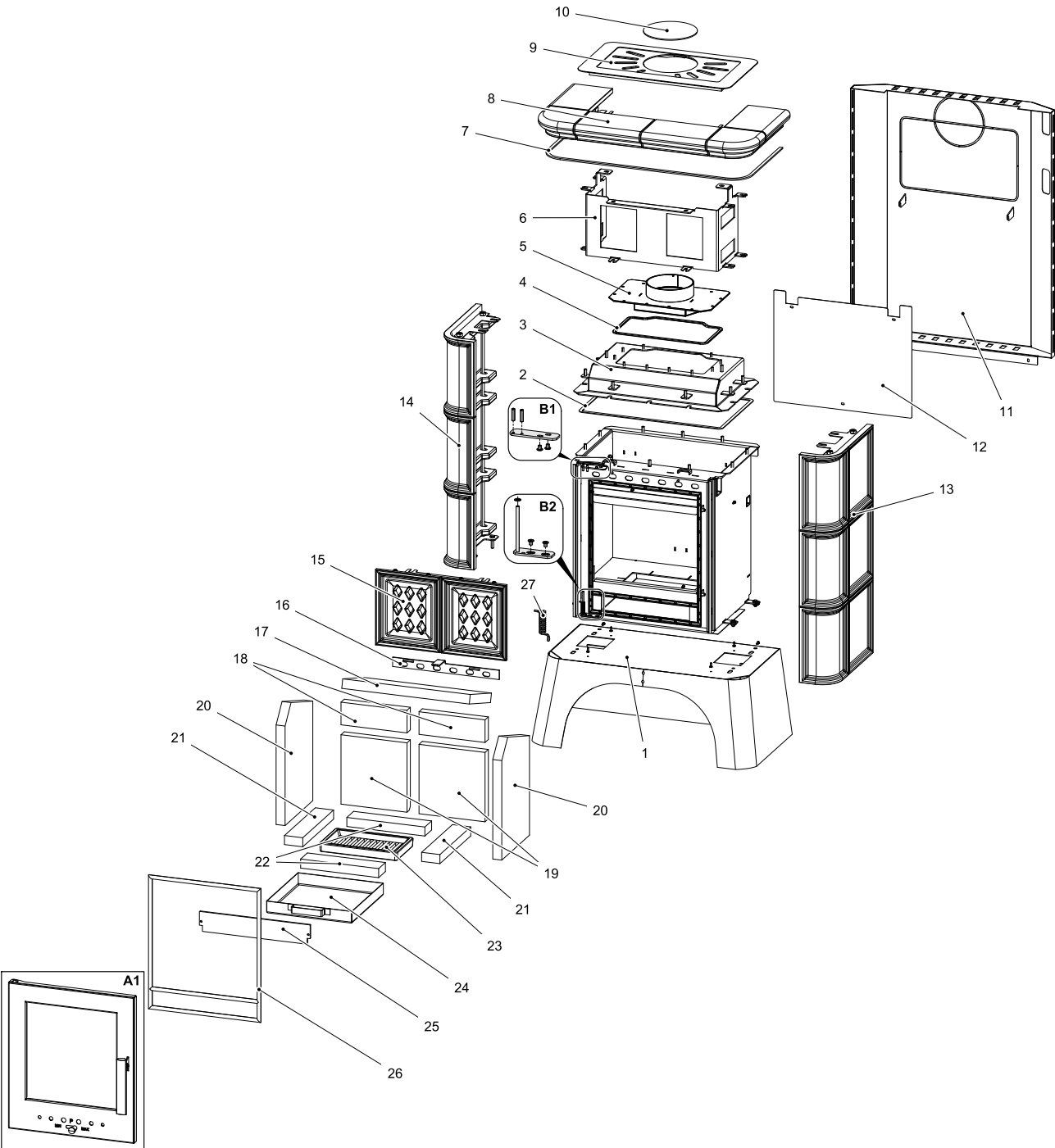
PL



| Pozycja | Nazwa                               |
|---------|-------------------------------------|
| a       | Doprowadzenie powietrza pierwotnego |
| b       | Doprowadzenie powietrza wtórnego    |
| c       | Wyjście powietrza trzeciorzędowego  |
| d       | Regulator powietrza wtórnego        |
| e       | Regulator powietrza pierwotnego     |

# 3. Lista części zamiennych

## 3.1. Rysunek eksplozyjny modelu

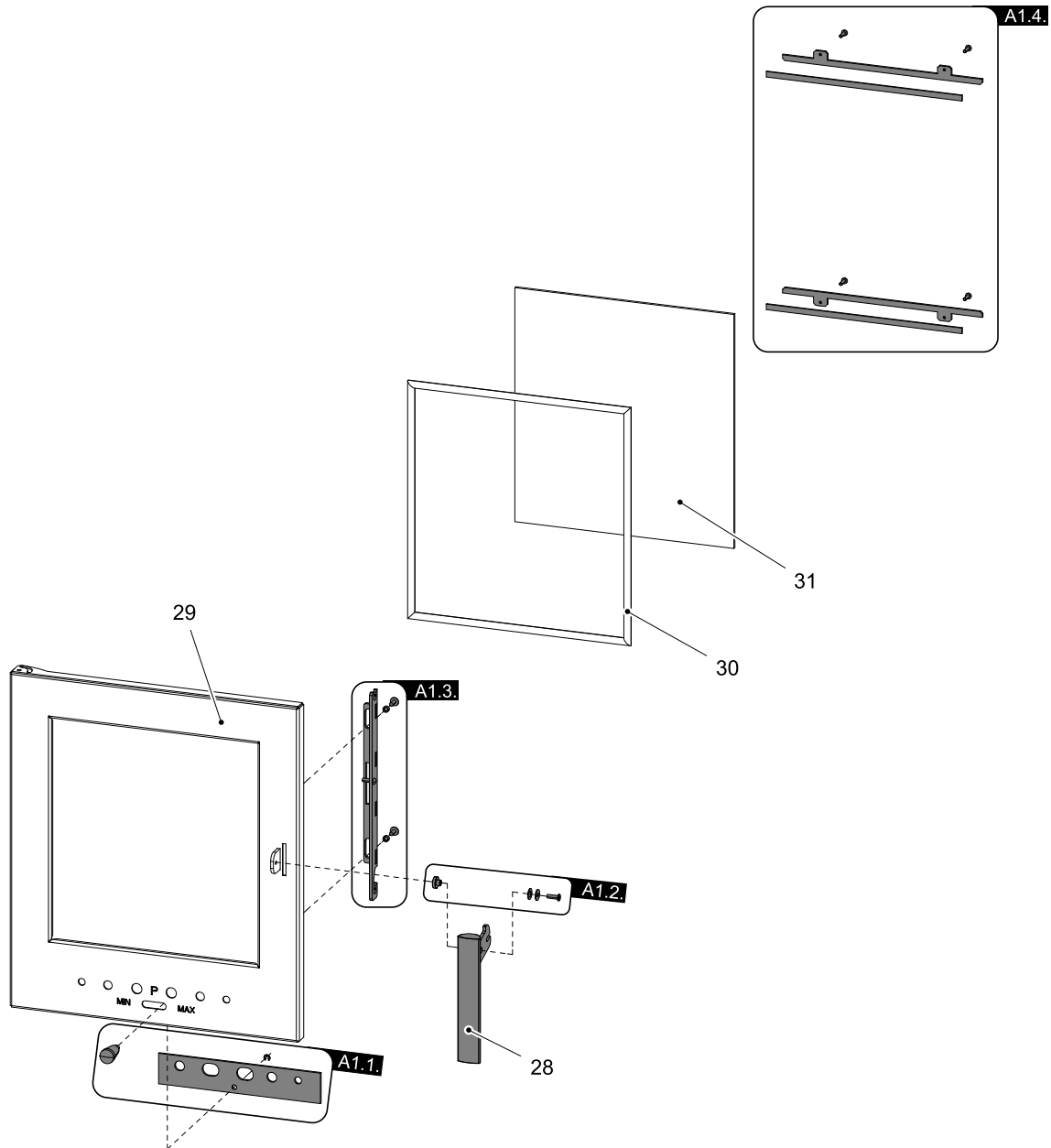


| Pozycja                 | Nazwa                                 | Ilość | Numer zamówieniowy |
|-------------------------|---------------------------------------|-------|--------------------|
| Celkový rozstrel modelu |                                       |       |                    |
| A1                      | Drzwiczki paleniska (komplet)         | 1 szt | 0433900005300      |
| B1                      | Materiał łączący zawias — górna (set) | 1 szt | 0331415005040      |
| B2                      | Materiał łączący zawias — dolna (set) | 1 szt | 0331415005045      |

|    |                                               |         |               |
|----|-----------------------------------------------|---------|---------------|
| 1  | Podstawa                                      | 1 szt   | 0433900005151 |
| 2  | Sznur uszczelniający wieka skrzyni 10x4 mm    | 1060 mm | 0040210040005 |
| 3  | Wiek skrzyni                                  | 1 szt   | 0433900005180 |
| 4  | Sznur uszczelniający przewodu dymnego 10x4 mm | 990 mm  | 0040210040005 |
| 5  | Gardziel odprowadzenia spalin                 | 1 szt   | 0433915305185 |
| 6  | Uchwyt kafli                                  | 1 szt   | 0332015105025 |
| 7  | Sznur uszczelniający 10x4 mm                  | 1350 mm | 0040210040005 |
| 8  | Górny gzyms/zielony                           | 1 szt   | 0332015006102 |
| 8  | Górny gzyms/brązowy                           | 1 szt   | 0332015026102 |
| 8  | Górny gzyms/miodownik                         | 1 szt   | 0332015036102 |
| 8  | Górny gzyms/kość słoniowa                     | 1 szt   | 0332015056102 |
| 9  | Górne wieko                                   | 1 szt   | 0332015006155 |
| 10 | Wieczko zaślepiające                          | 1 szt   | 0331415005060 |
| 11 | Tylna obudowa                                 | 1 szt   | 0433900005140 |
| 12 | Ekranowanie                                   | 1 szt   | 0332015005020 |
| 13 | Kafel bok — prawa/zielony                     | 1 szt   | 0332015006101 |
| 13 | Kafel bok — prawa/brązowy                     | 1 szt   | 0332015026101 |
| 13 | Kafel bok — prawa/miodownik                   | 1 szt   | 0332015036101 |
| 13 | Kafel bok — prawa/kość słoniowa               | 1 szt   | 0332015056101 |
| 14 | Kafel bok — lewa/zielony                      | 1 szt   | 0332015106100 |
| 14 | Kafel bok — lewa/brązowy                      | 1 szt   | 0332015026100 |
| 14 | Kafel bok — lewa/miodownik                    | 1 szt   | 0332015036100 |
| 14 | Kafel bok — lewa/kość słoniowa                | 1 szt   | 0332015056100 |
| 15 | Kafel czoło/zielony                           | 1 szt   | 0332015006103 |
| 15 | Kafel czoło/brązowy                           | 1 szt   | 0332015026103 |
| 15 | Kafel czoło/miodownik                         | 1 szt   | 0332015036103 |
| 15 | Kafel czoło/kość słoniowa                     | 1 szt   | 0332015056103 |
| 16 | Regulator powietrza wtórnego                  | 1 szt   | 0433900005009 |
| 17 | Oslona - luźna (szamot)                       | 1 szt   | 0433900005701 |
| 18 | Szamot 75x220x30                              | 2 szt   | 0433900005505 |
| 19 | Szamot 220x230x30                             | 2 szt   | 0331415005501 |
| 20 | Szamot 390x250x30                             | 2 szt   | 0433900005503 |
| 21 | Szamot 61x278x30                              | 2 szt   | 0433900005506 |
| 22 | Szamot 61x260x30                              | 2 szt   | 0331415005502 |
| 23 | Ruszt żeliwny                                 | 1 szt   | 0020100130005 |
| 24 | Popielnik                                     | 1 szt   | 0427715006600 |
| 25 | Przegroda                                     | 1 szt   | 0433900005008 |
| 26 | Sznur uszczelniający drzwi 10 mm              | 2000 mm | 0040300100005 |
| 27 | Sprężyna                                      | 1 szt   | 0332015005035 |



### 3.2. Detail A1



| Pozycja          | Nazwa                                               | Ilość   | Numer zamówieniowy |
|------------------|-----------------------------------------------------|---------|--------------------|
| <b>Detail A1</b> |                                                     |         |                    |
| <b>28</b>        | Dźwigniowe zamknięcie drzwiczek paleniska (komplet) | 1 szt   | 0433615025318      |
| <b>A1.1.</b>     | Regulator powietrza pierwotnego — set               | 1 szt   | 0430815006306      |
| <b>A1.2.</b>     | Materiał łączący dźwigniowe zamknięcie — set        | 1 szt   | 0081010180005      |
| <b>A1.3.</b>     | Cięgło zamykający — set                             | 1 szt   | 0331415017330      |
| <b>A1.4.</b>     | Uchwyt szyby — set                                  | 1 szt   | 0331415006306      |
| <b>29</b>        | Drzwiczki paleniska (konstrukcji spawanej)          | 1 szt   | 0332015007200      |
| <b>30</b>        | Sznur uszczelniający szyby 10 mm                    | 1350 mm | 0040710100005      |
| <b>31</b>        | Szyba żaroodporna (318x338)                         | 1 szt   | 0332015005304      |

# 4. Schemat wymiarowy

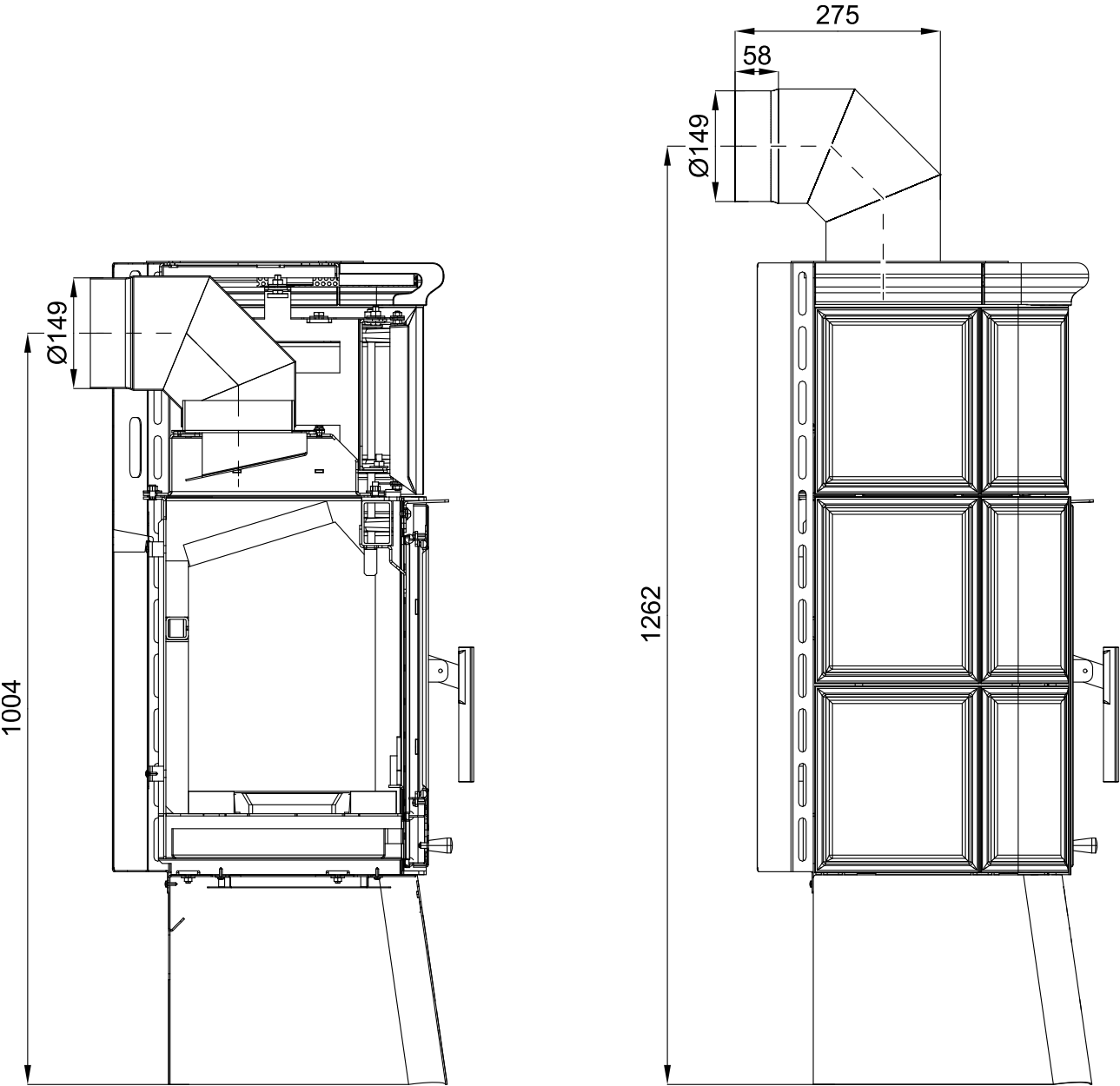


Note

Kolano odciągu spalin jest dostarczane jako wyposażenie dodatkowe.

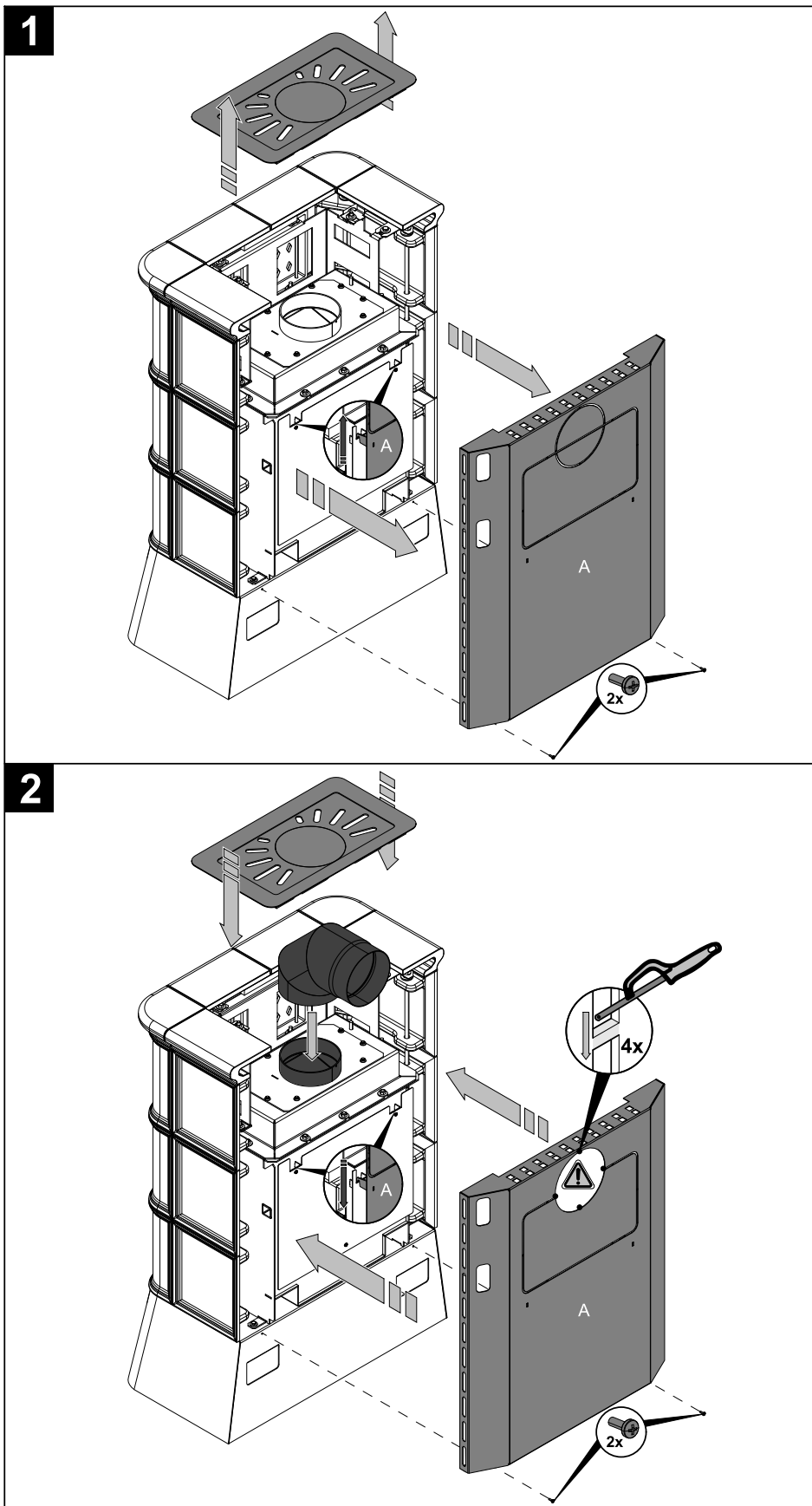
Schemat wymiarowy

PL



| Pozycja | Nazwa                 | Ilość | Numer zamówieniowy |
|---------|-----------------------|-------|--------------------|
| —       | Kolano odciągu spalin | 1 szt | 0332015007065      |

## 5. Montaż kolana odciagu spalin

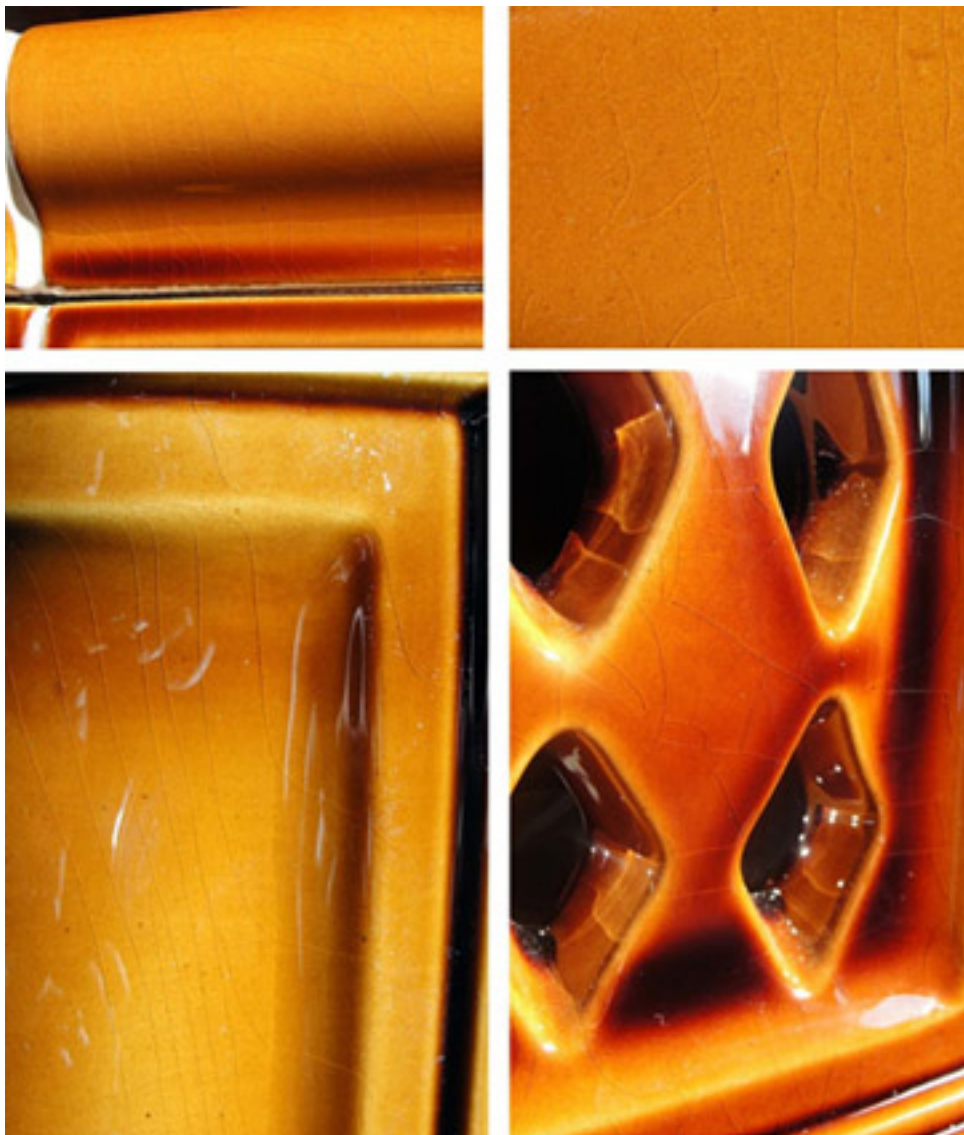


## 6. Pęknięcia włosowate szkliva

Ceramika jest kruchym, porowatym, naturalnym materiałem, który przy zmianach temperatury i wilgotności powietrza nieustannie dylatuje. Na wyrobie mogą pojawić się drobne pęknięcia szkliva, tzw. HARYS.

Podczas stopniowego stygnięcia po wypale szklivo jest bardziej ciekłą substancją niż ciałem stałym. Czerep kurczy się a szklivo łatwo dopasowuje się do jego zmian. Od określonej temperatury jednak szklivo zaczyna zachowywać się jak ciało stałe z własną rozszerzalnością cieplną, w wyniku czego powstają naprężenia między czerepem i szklivem. Jeżeli szklivo podczas stygnięcia ma większy skurcz niż czerep, powstają w szklivie naprężenia, które w razie osiągnięcia wyższych wartości mogą powodować niekontrolowane pęknięcia włosowate szkliva, tzw. harys. Wszystkie tradycyjne, sprawdzone historycznie szkliva wykazują harys i wielu klientów ich sobie wysoce ceni.

**W przypadku kafli jest naturalne lekkie zabarwienie i pęknięcia harys w szklivie, które nie mają wpływu na jakość kafli, nie są powodem do reklamacji.**

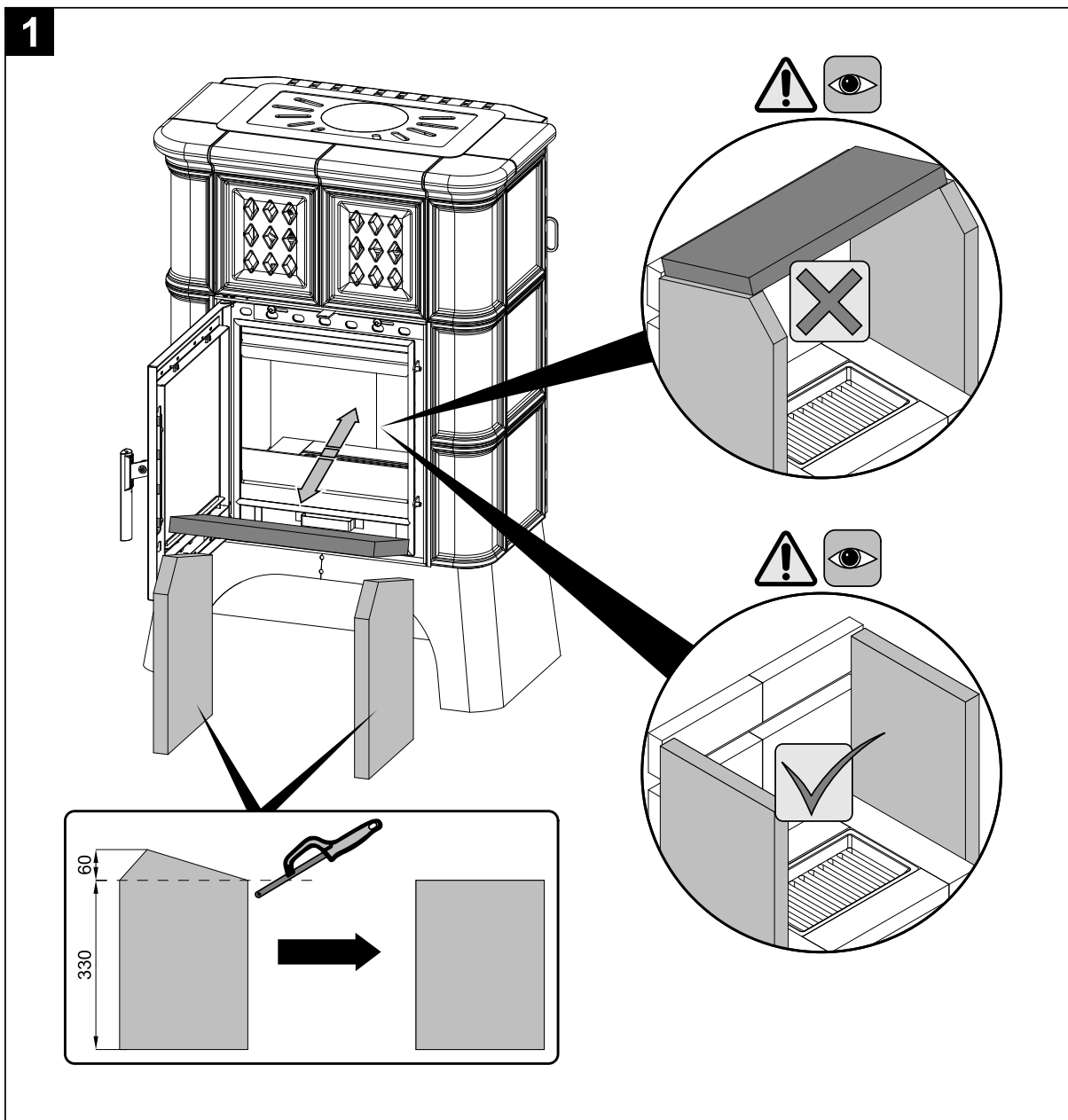


## 7. Montaż wymiennika ciepłowodnego



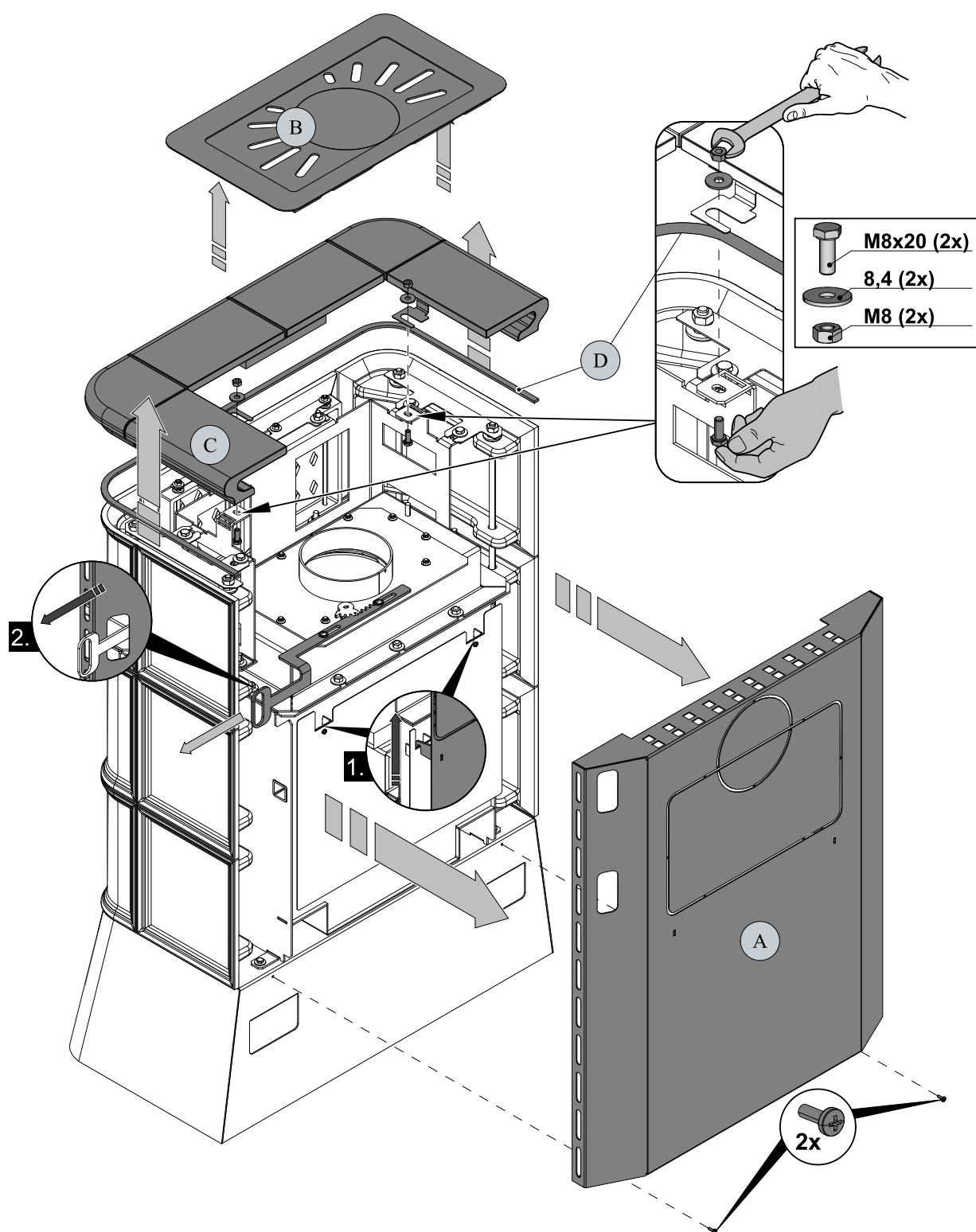
### Note

Do pieca można dodatkowo zainstalować wymiennik ciepłowodny. Wymiennik ciepłowodny jest dostarczany jako wyposażenie dodatkowe.

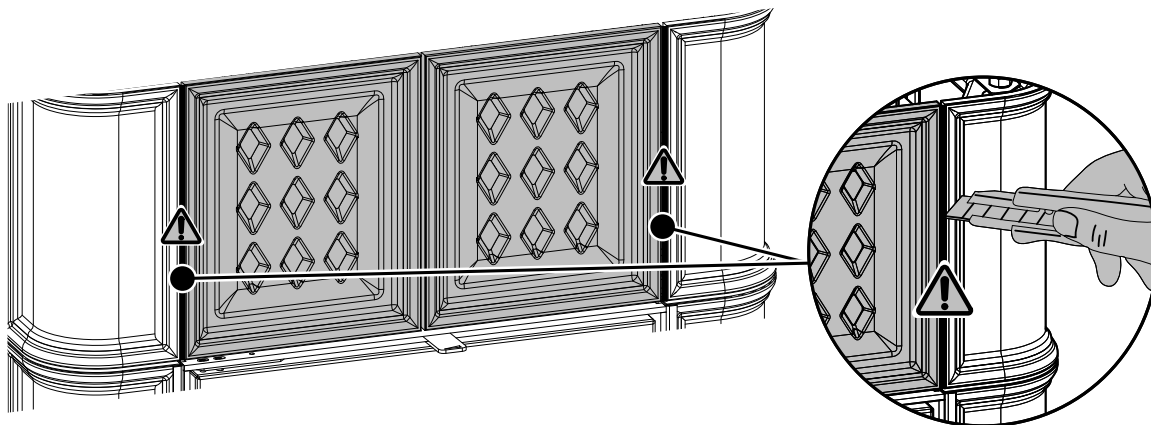


| Pozycja | Nazwa                        | Ilość | Numer zamówieniowy |
|---------|------------------------------|-------|--------------------|
| —       | Komplet wymiennik Treviso II | 1 szt | 0332015006100      |

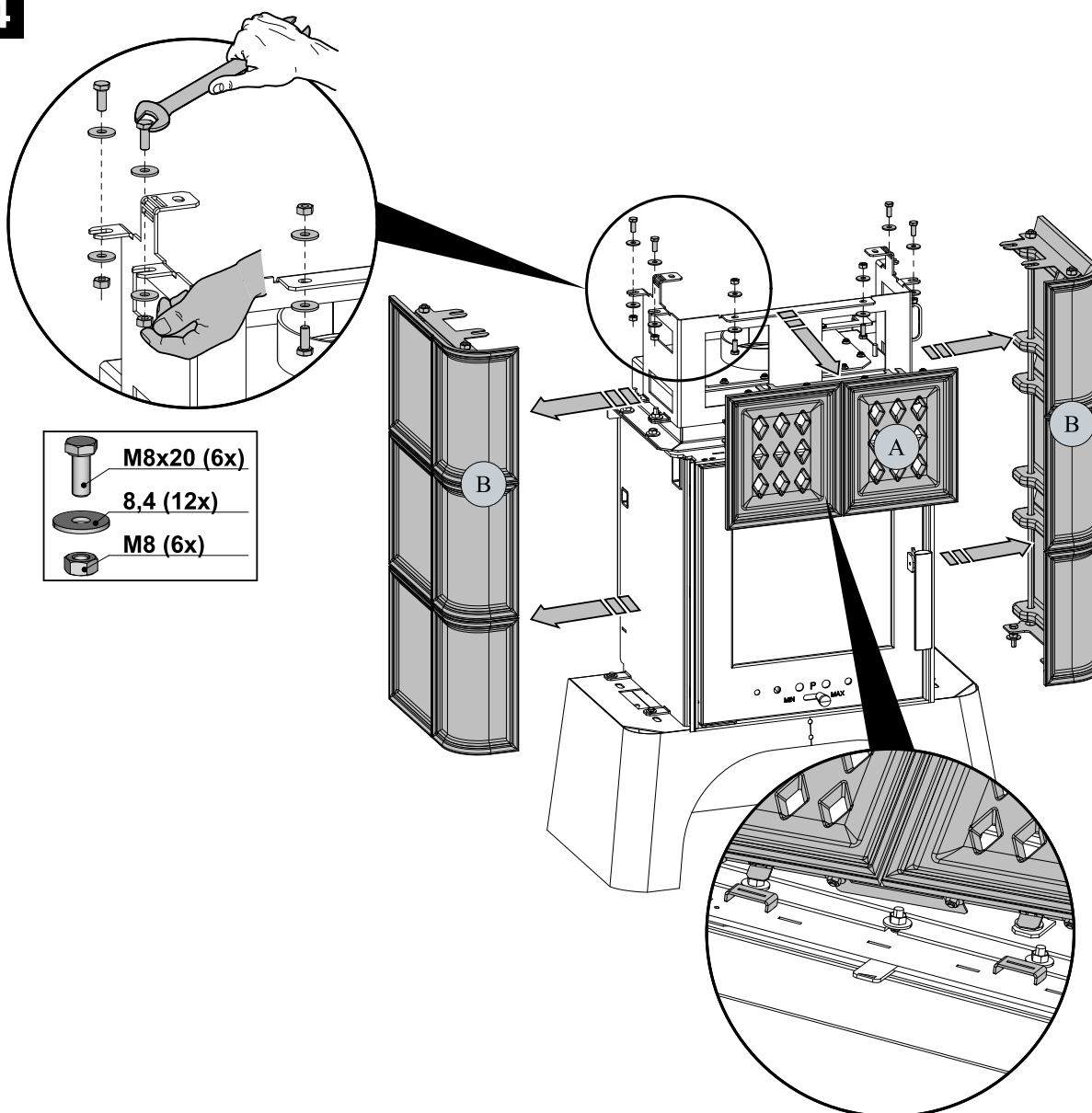
2



3

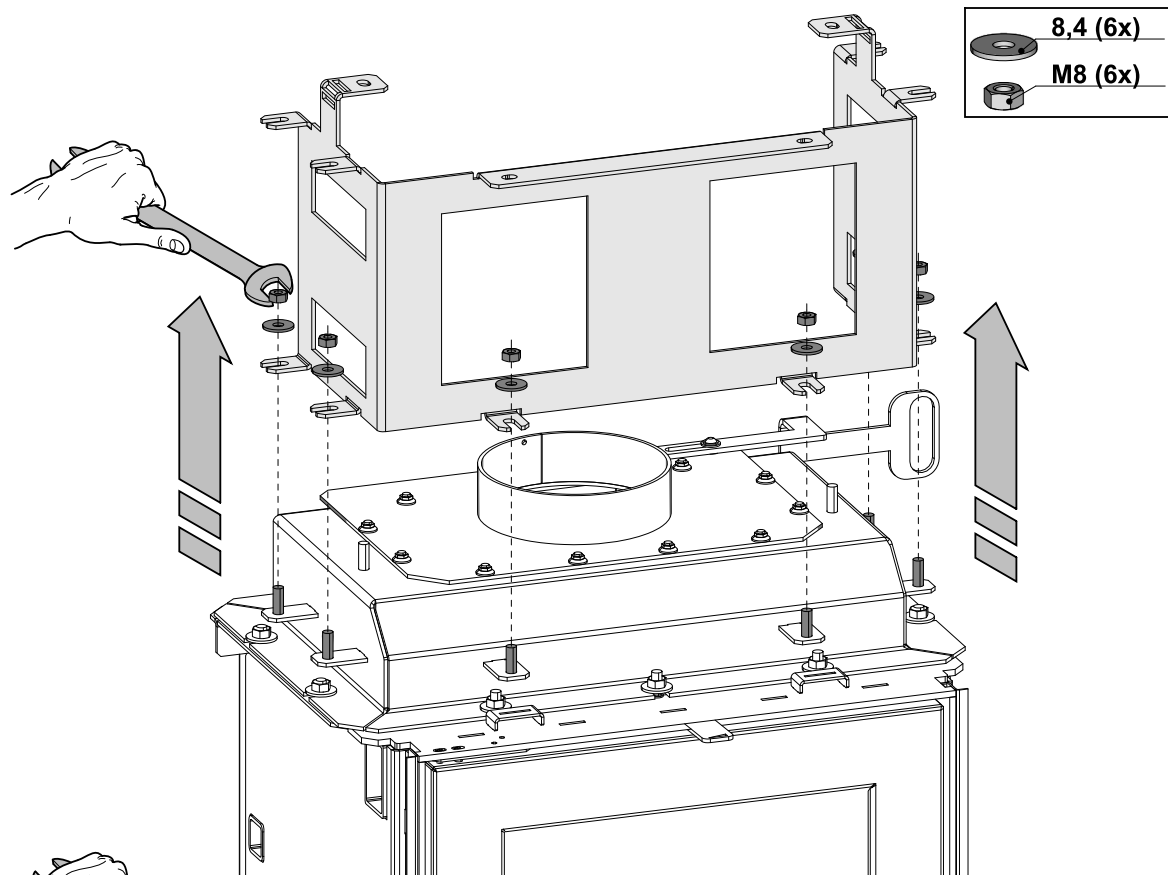


4

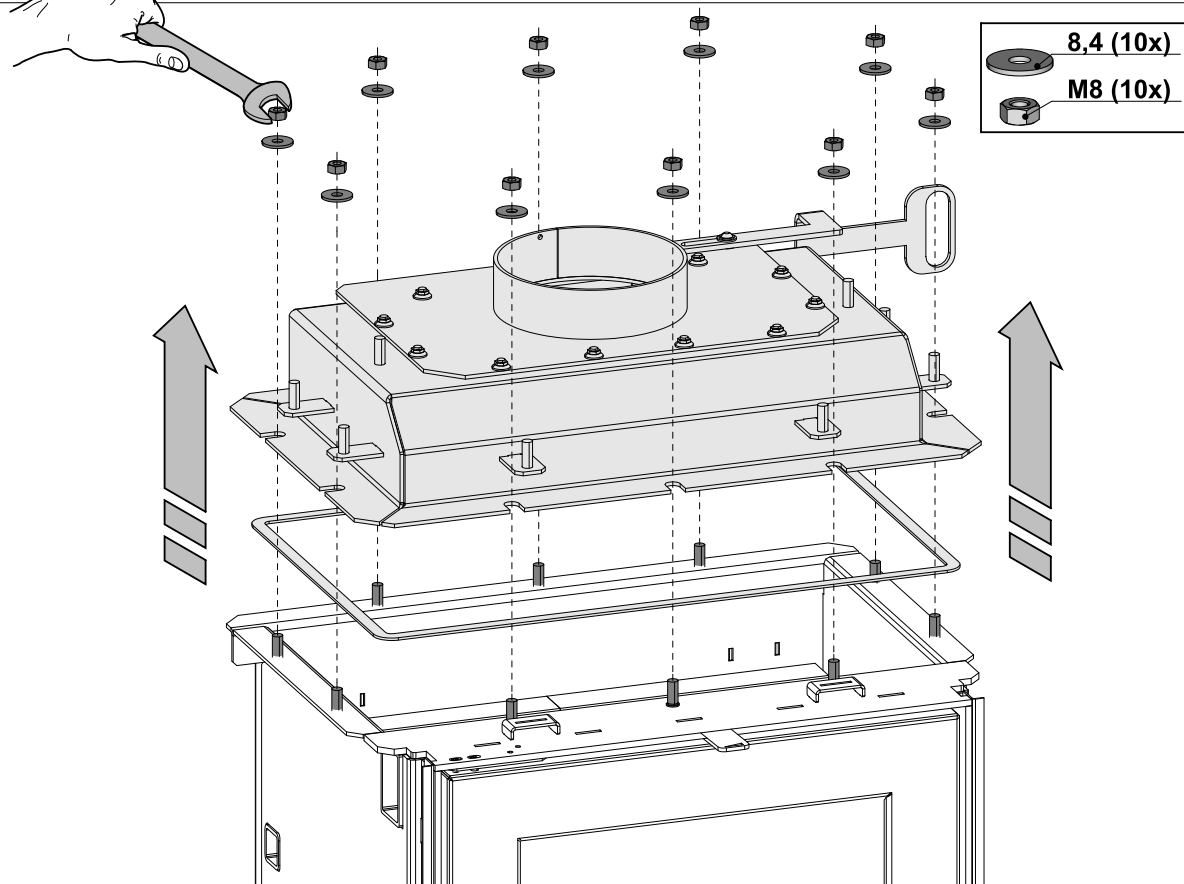




5

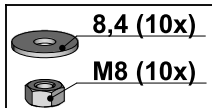
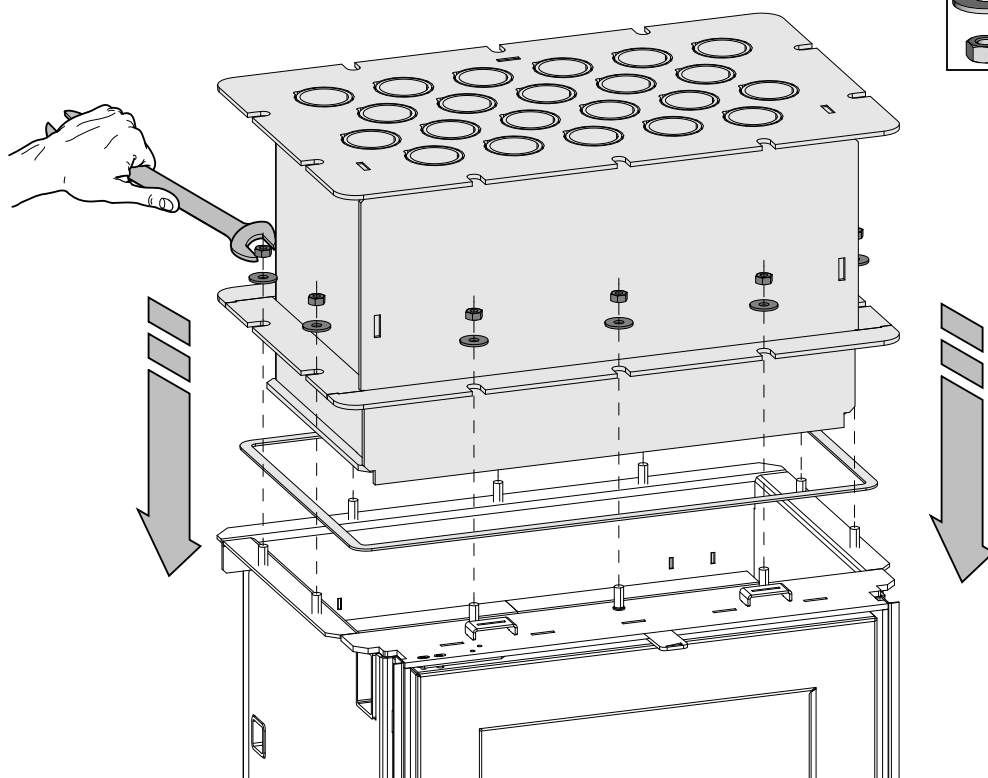


6

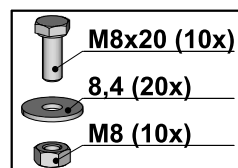
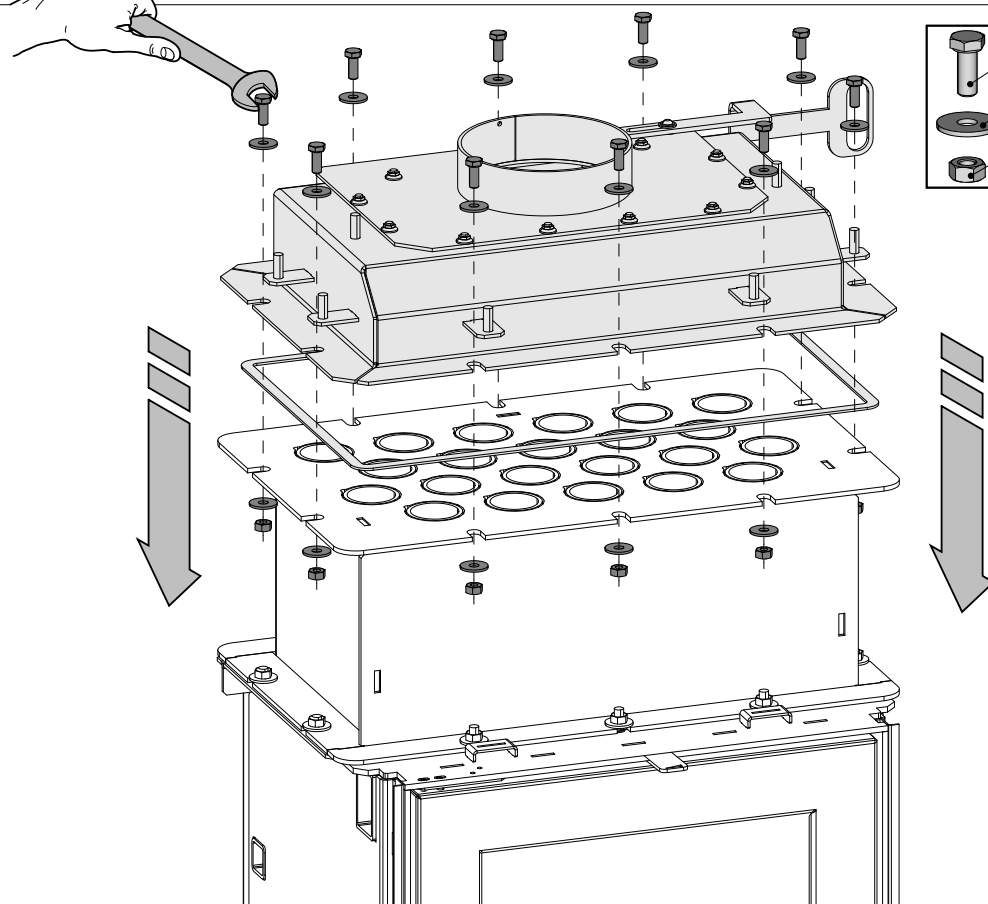


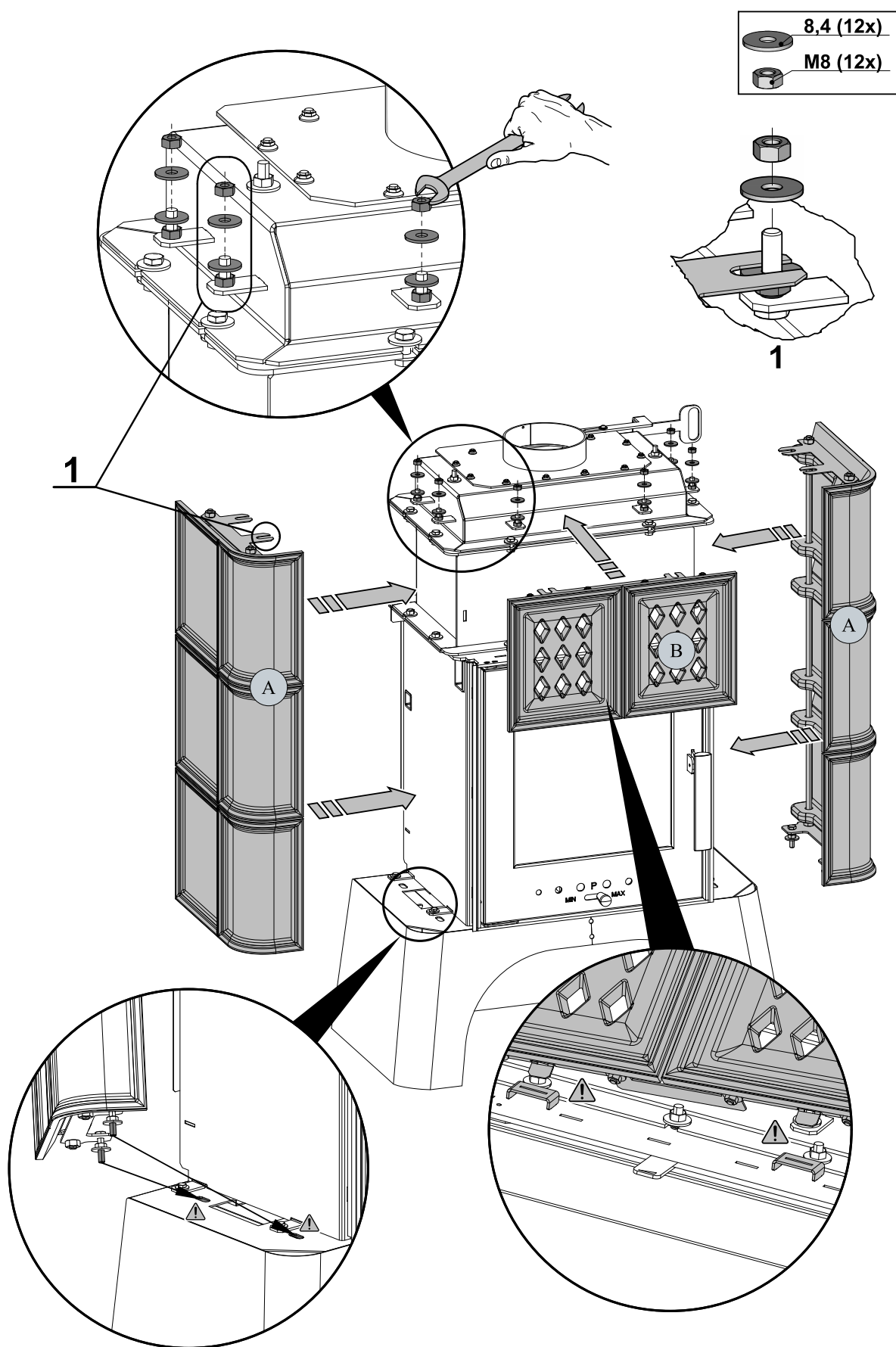


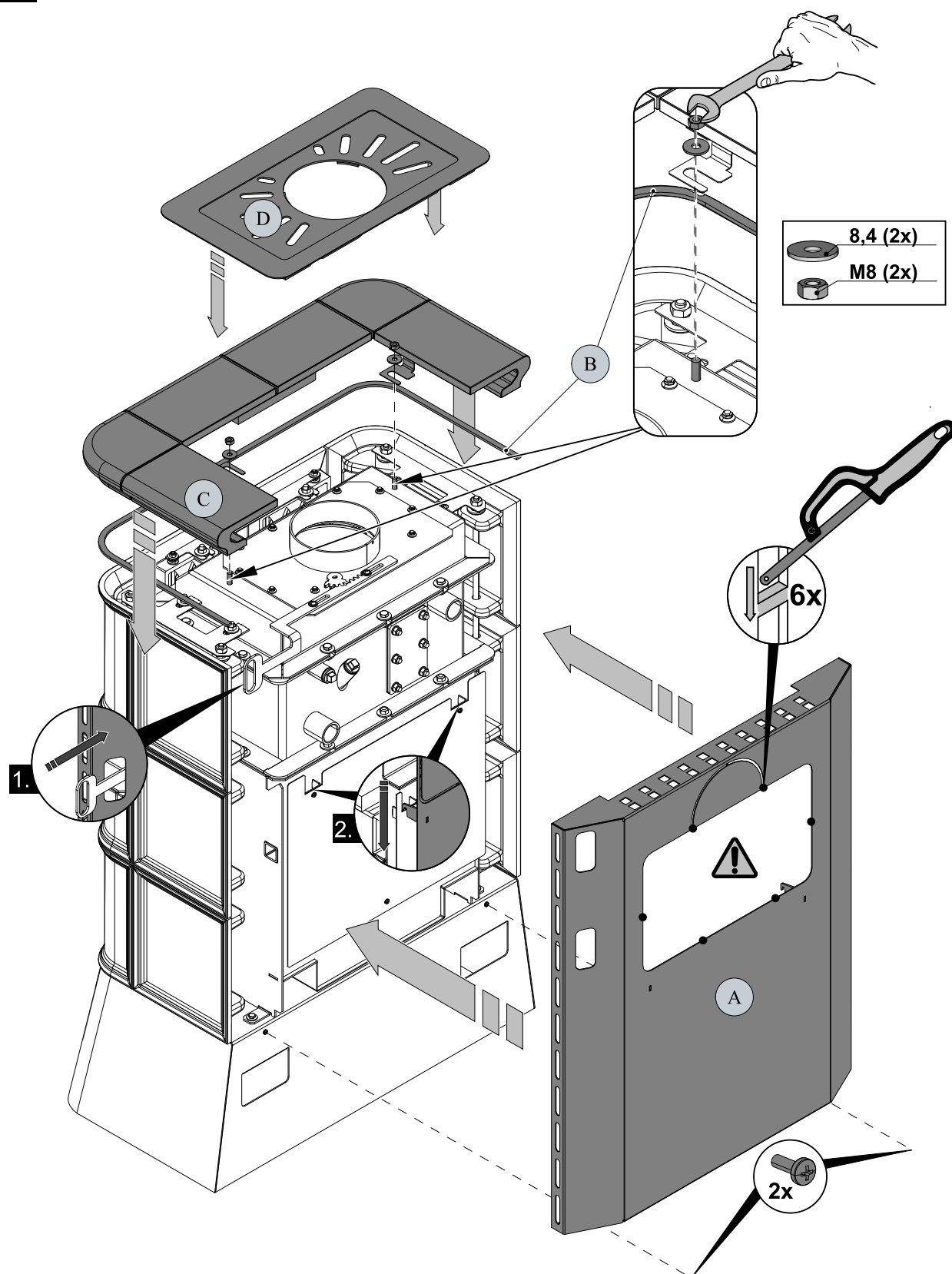
7



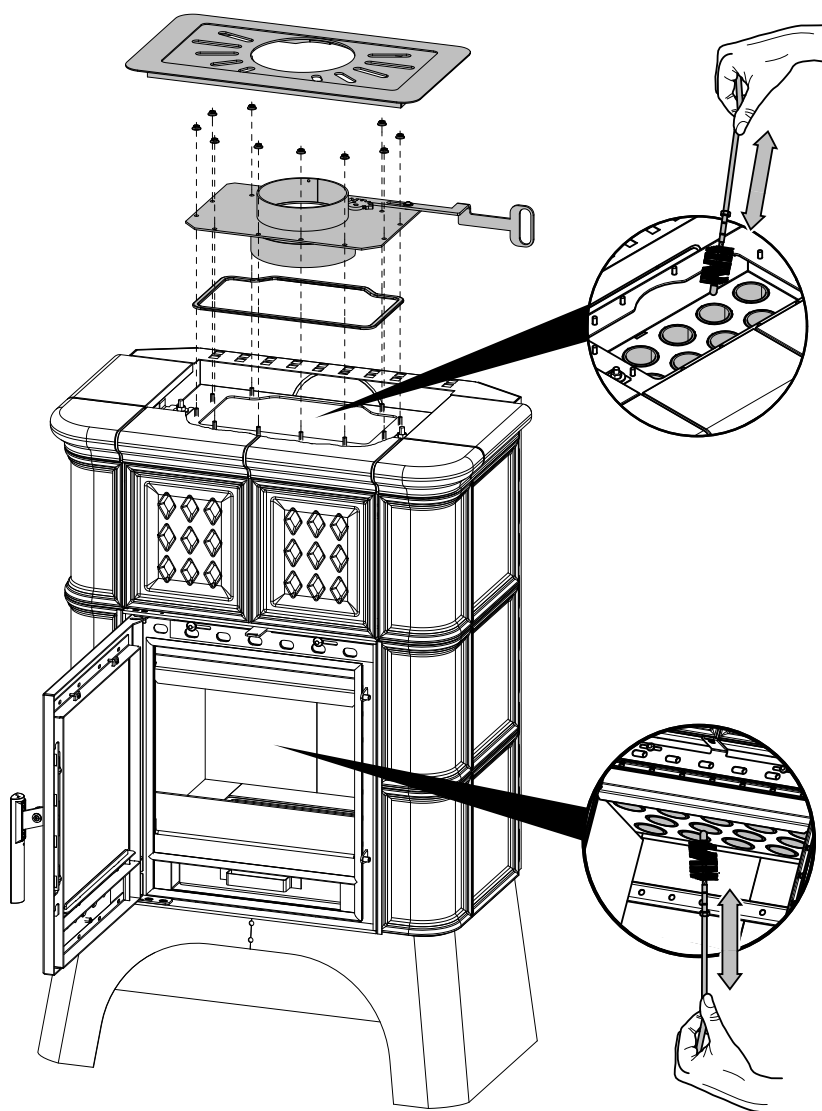
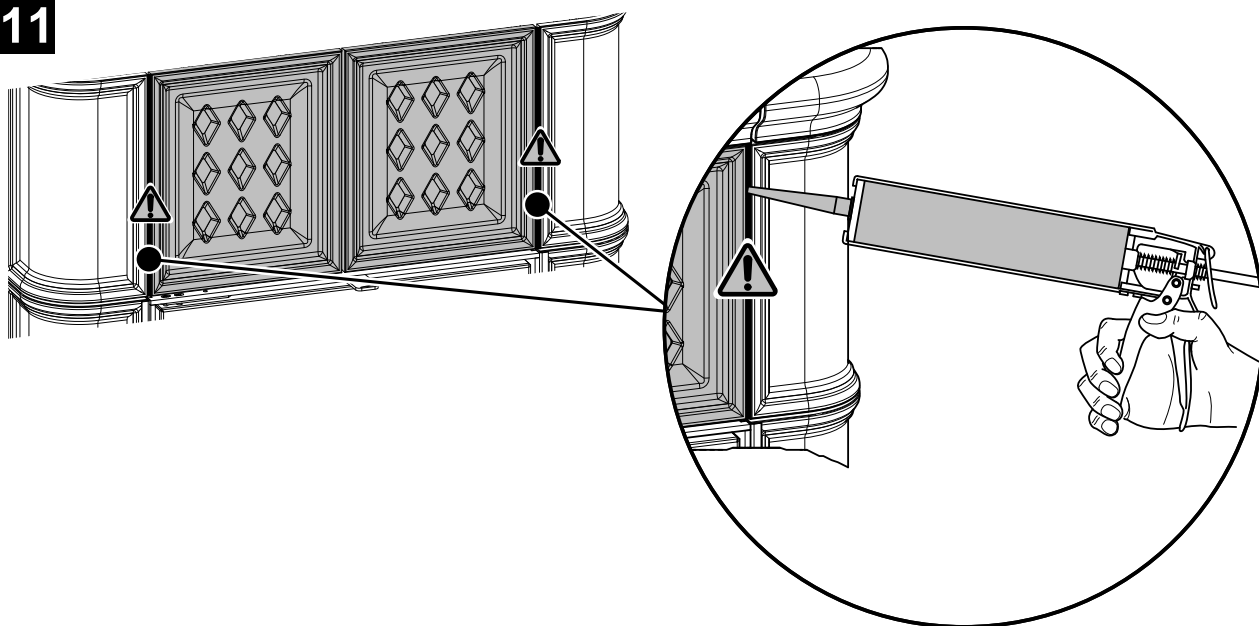
8







11

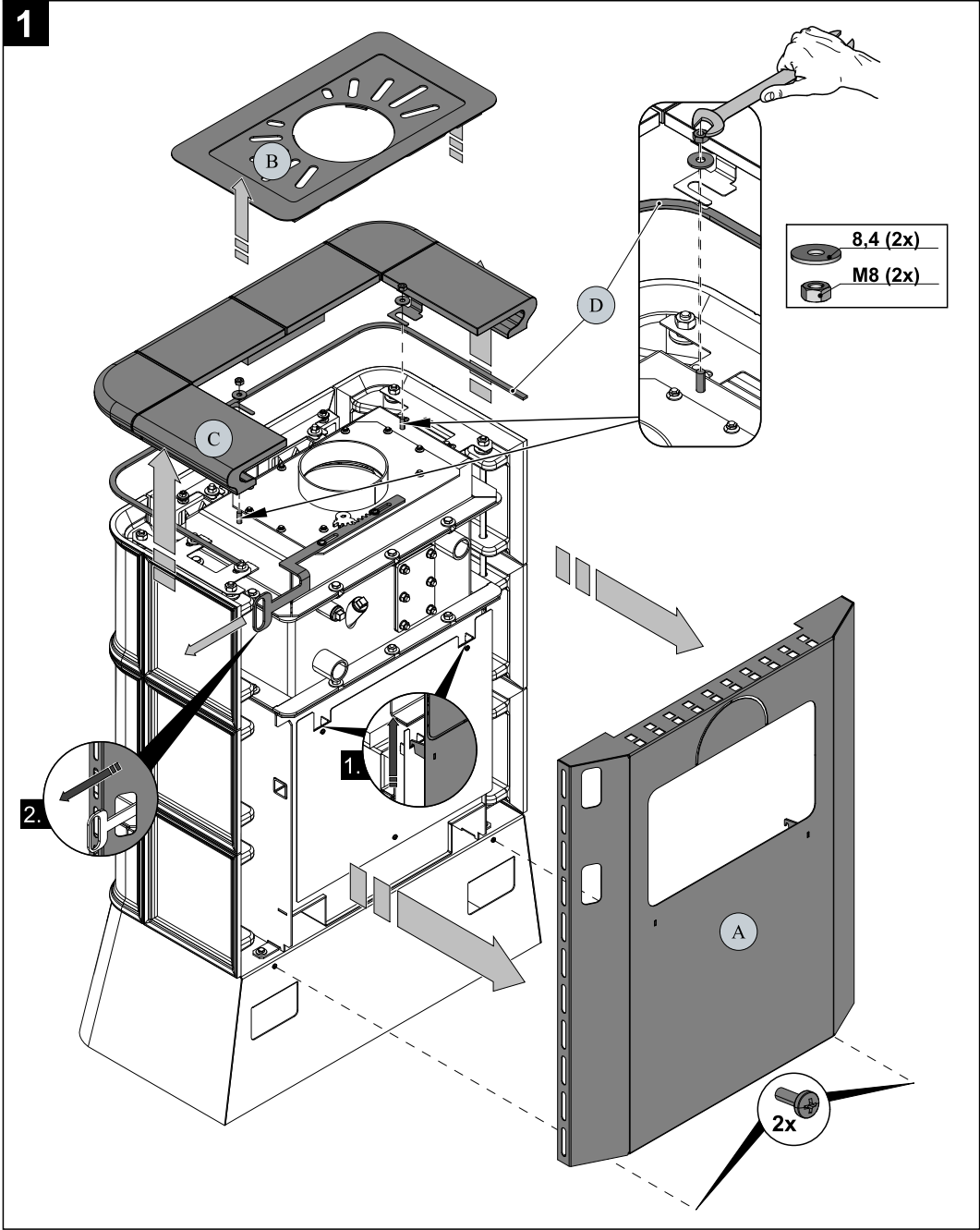


# 8. Demontaż wymiennika ciepłowodnego



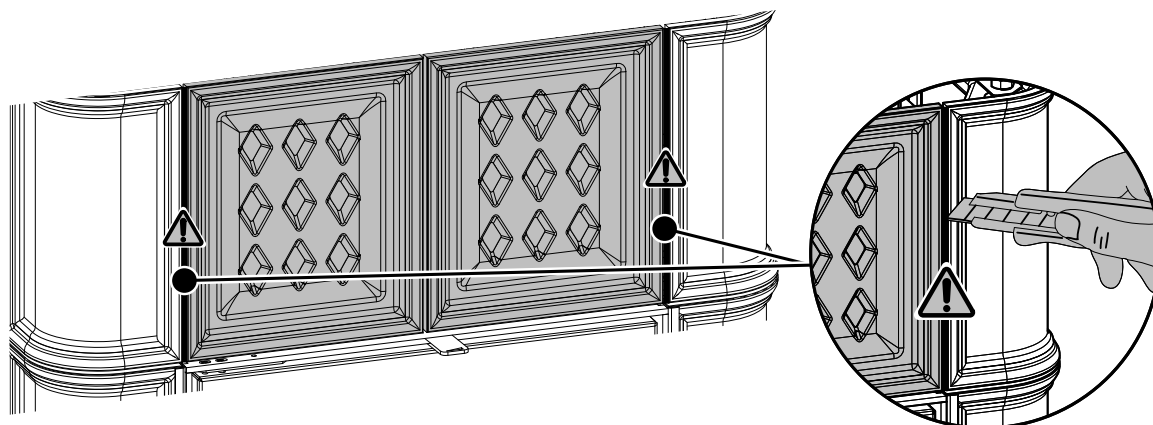
Note

Komplet do zaślepienia jest dostarczany jako wyposażenie dodatkowe.

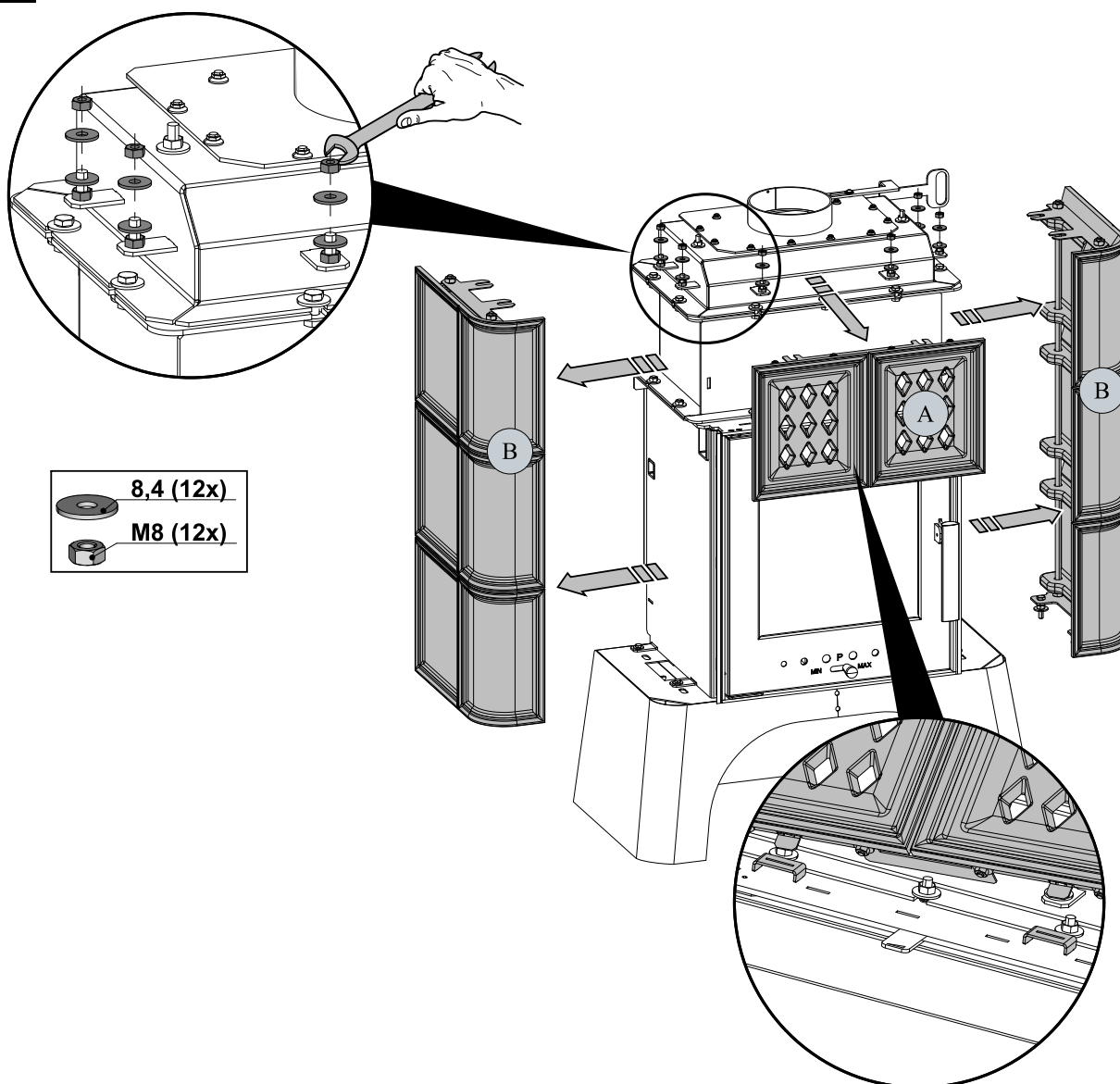


| Pozycja | Nazwa                             | Ilość | Numer zamówieniowy |
|---------|-----------------------------------|-------|--------------------|
| —       | Komplet do zaślepienia Treviso II | 1 szt | 0433900005000      |

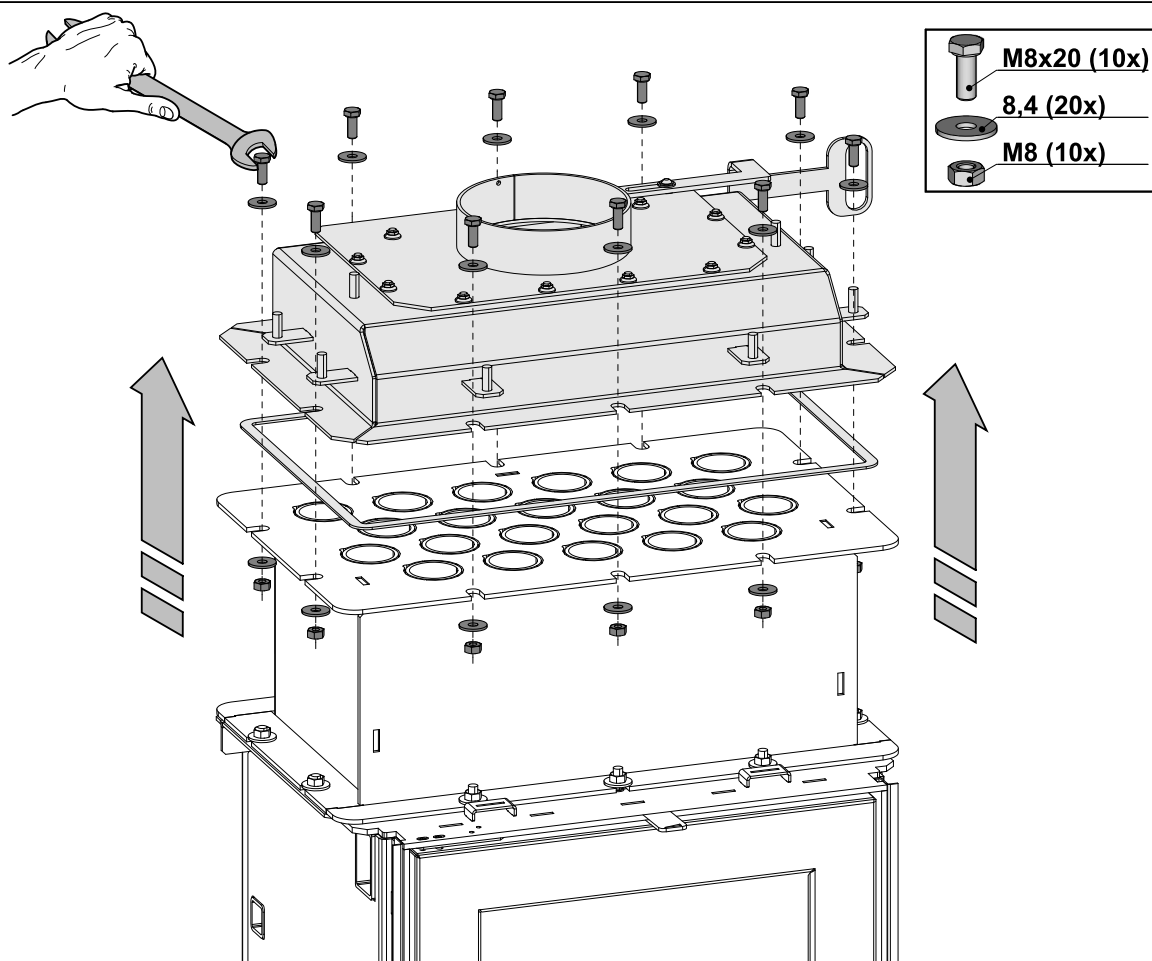
2



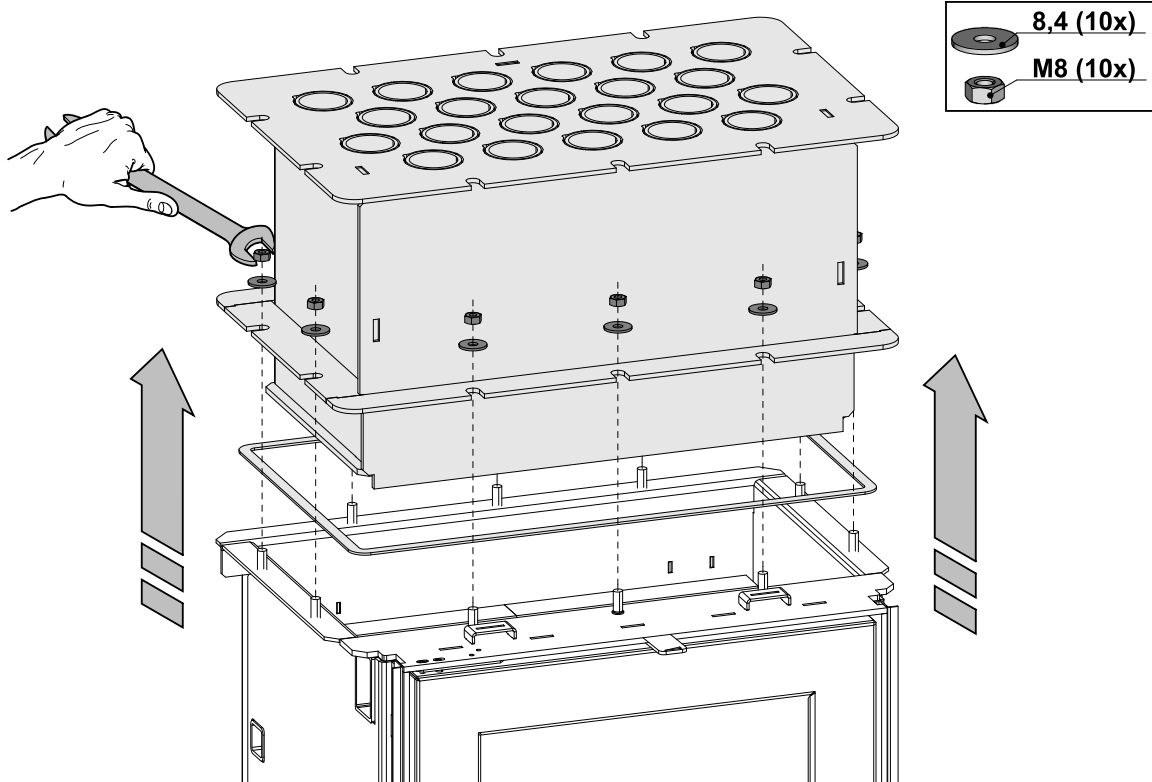
3



4

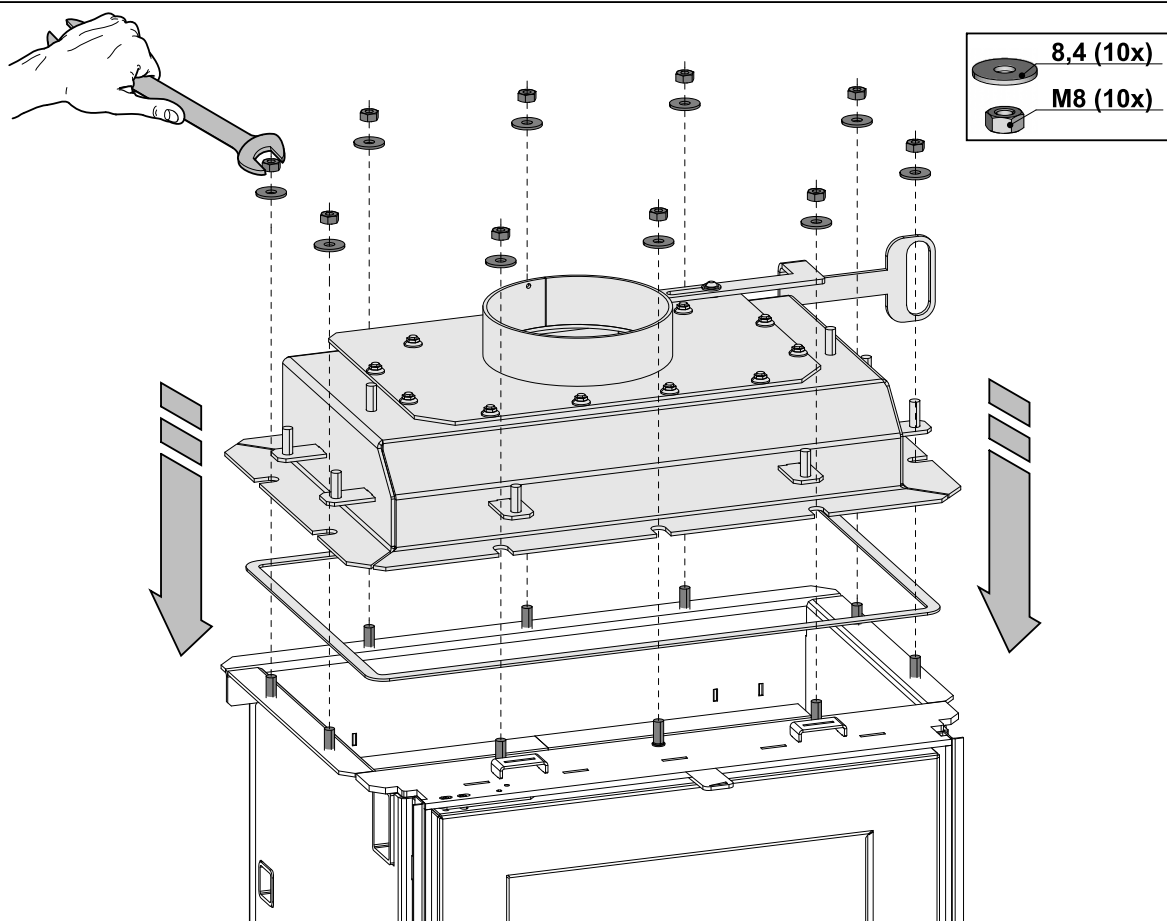


5

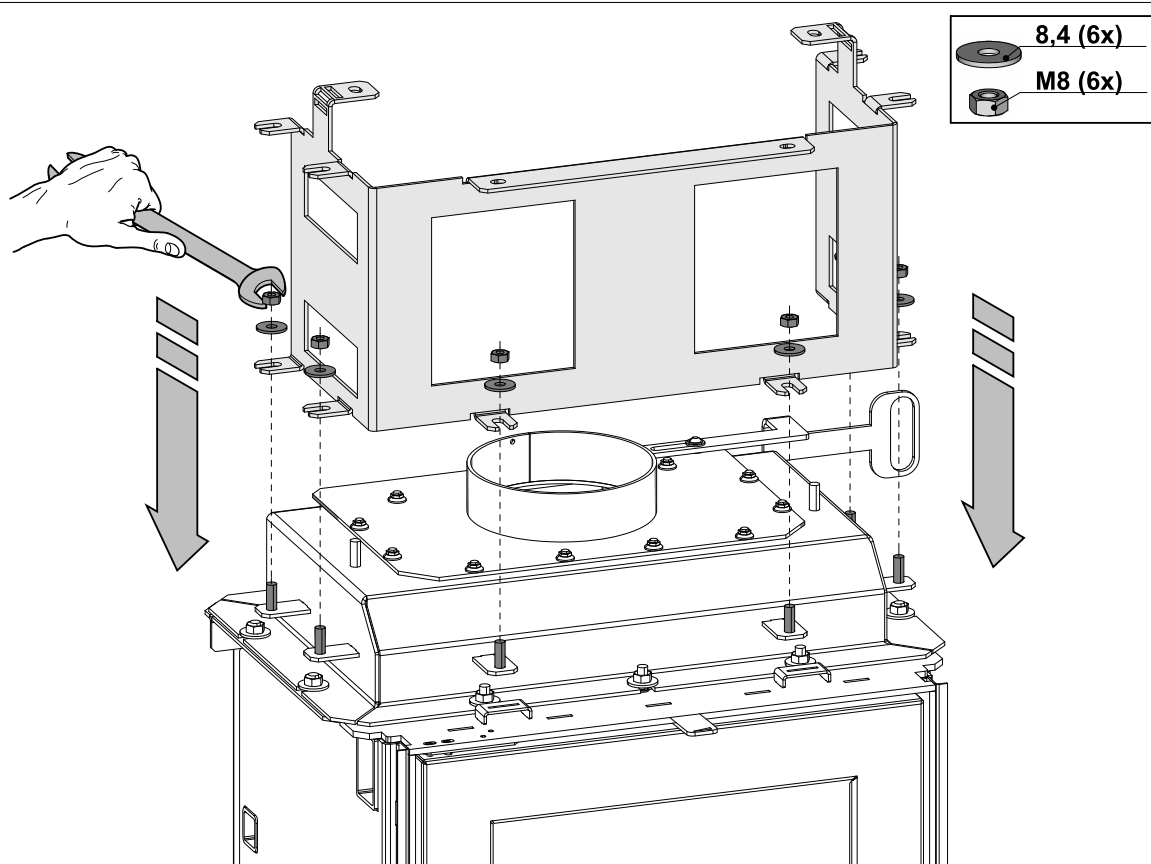




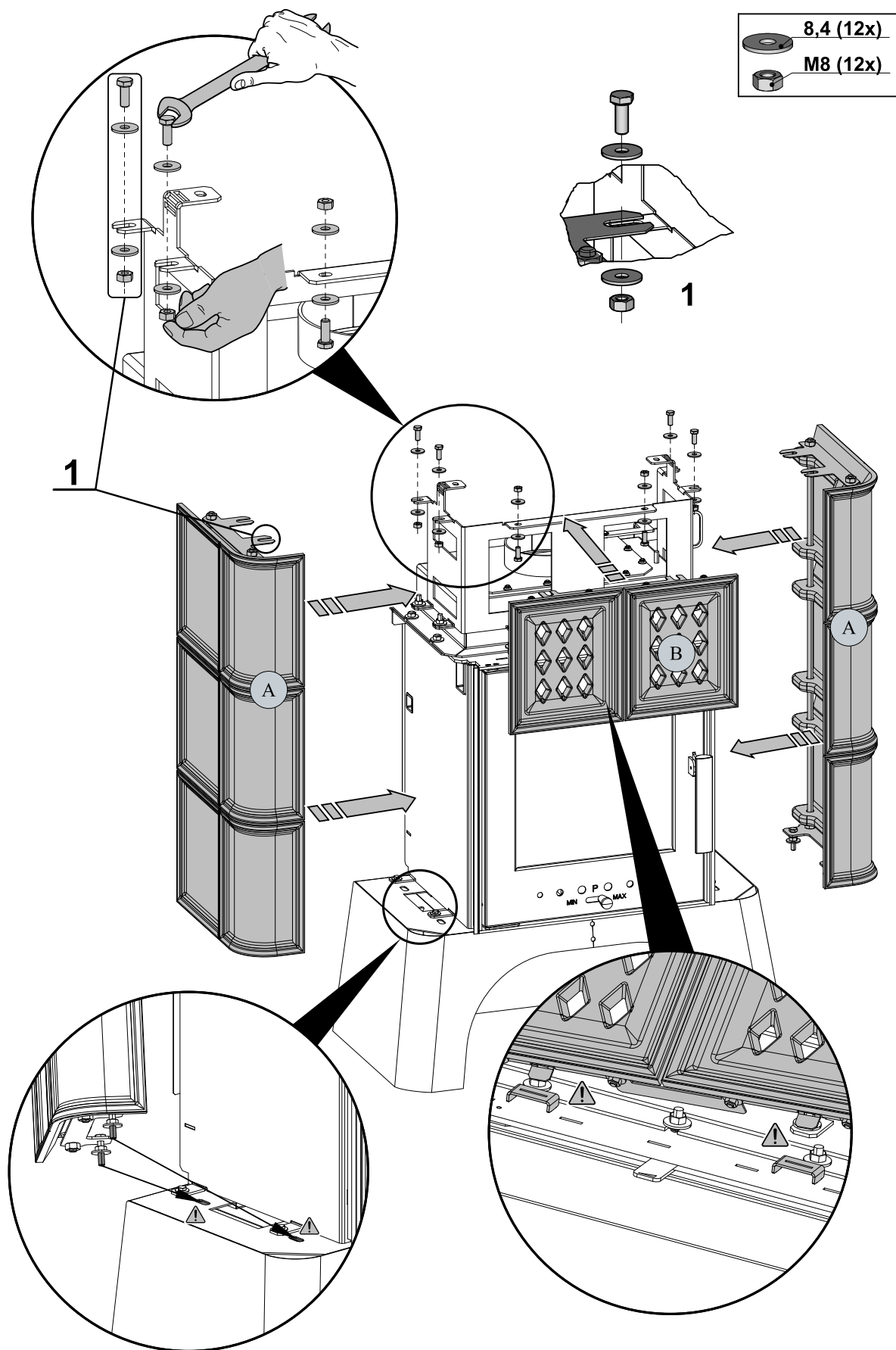
6



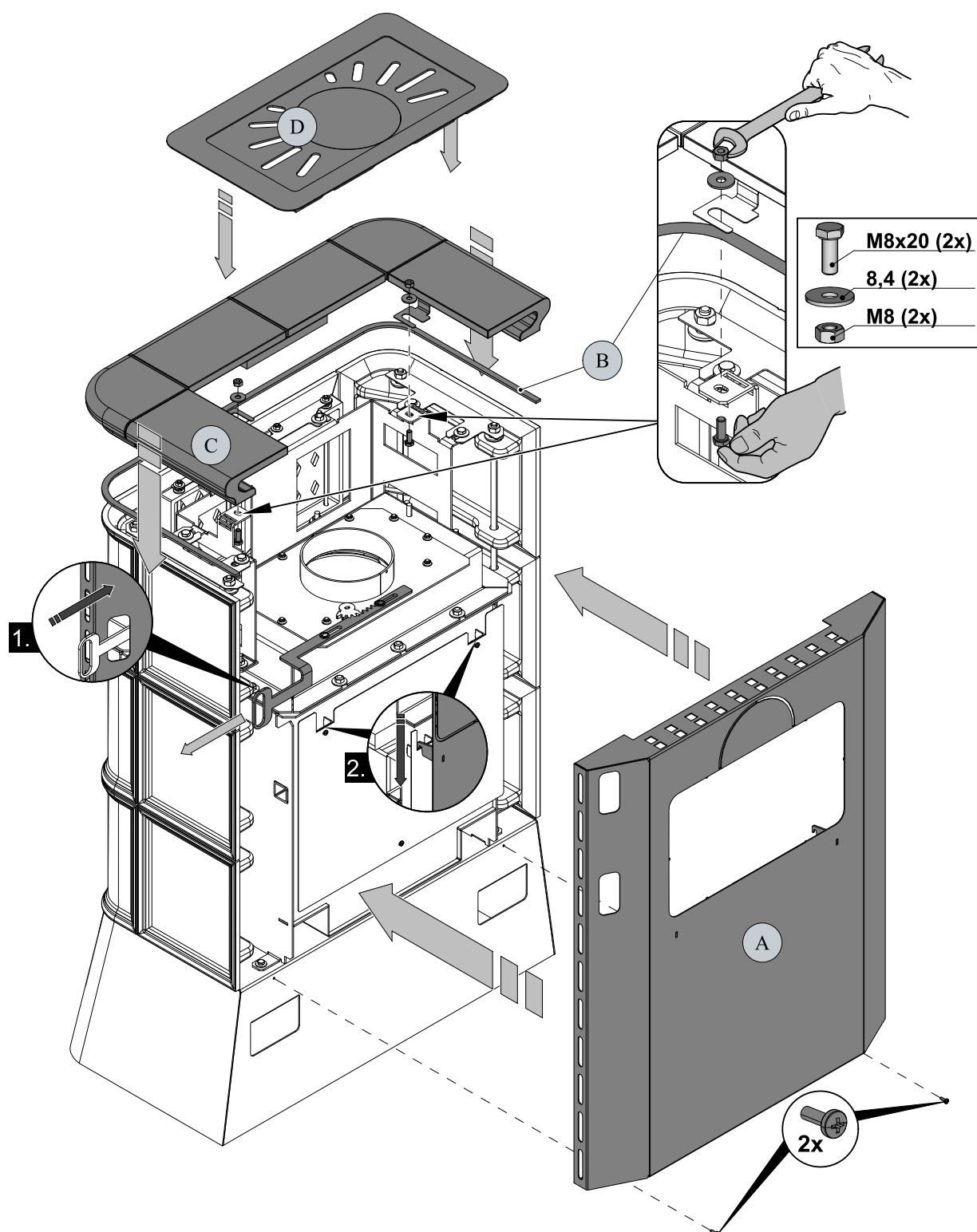
7



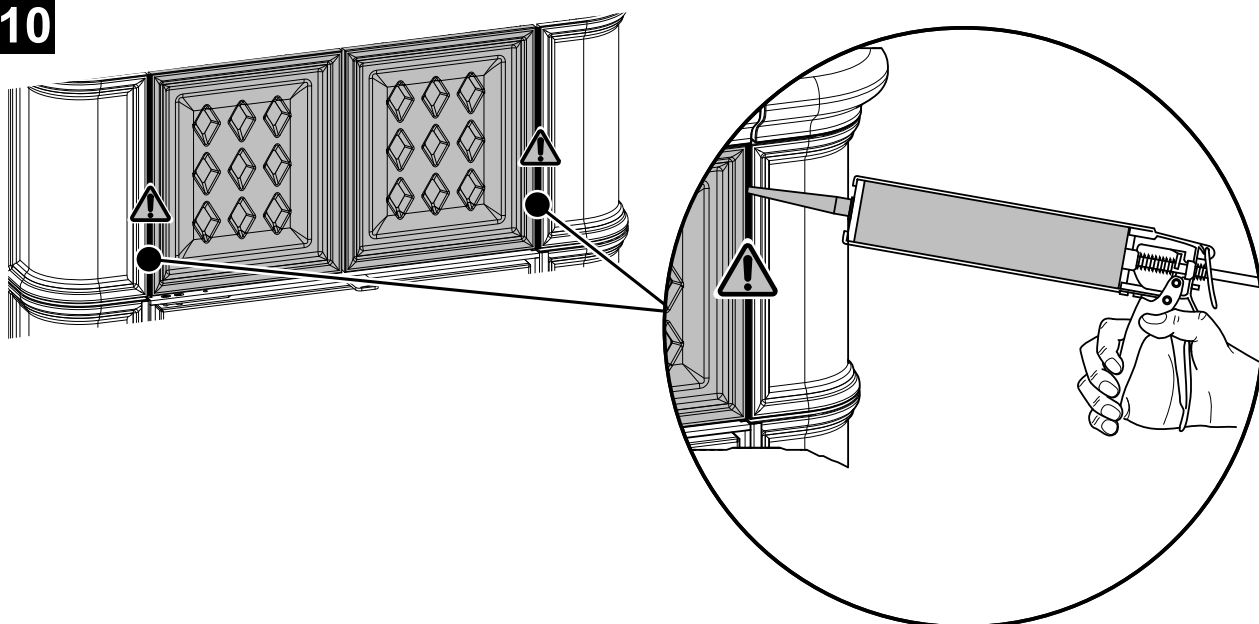




9



10



11

